

## № 6

### *Ф. де Миранда – Екатерине II*

Государыня!

Да позволит мне в. и. в-во еще раз засвидетельствовать мою глубокую признательность и нерушимую преданность, присоединив мой слабый голос к хвалам всех просвещенных и мыслящих людей по поводу знатных успехов и блестящих побед, увенчавших войска в. и. в-ва, кои навеки обессмертят Ваше царствование и память о Вас.

С тех пор, как имел честь писать в. в-ву, чувство долга и надежда помочь родине постоянно удерживали меня в Англии. Именно поэтому я не явился под знамена или ко двору в. в-ва, чтобы возместить хотя бы малую толику того, чем бесконечно обязан России. Но, как мог Вам засвидетельствовать г-н граф Воронцов, мои желания во всем, что касается пользы и личной славы в. и. в-ва, остаются все так же горячи. Побуждаемый ими, я раздобыл весьма интересные документы, принадлежащие перу фельдмаршала Кейта, выдающегося человека, в прошлом верного слуги России, который написал их во славу сей нации и во имя благополучия рода человеческого, как этот прославленный ветеран говорил своему родственнику кавалеру Драммонду (коего настоятельно склонял поступить на русскую службу), от кого я их получил для передачи в руки в. и. в-ва.

Г-н кавалер прилагает к ним письмо, где повергает их к стопам Вашего августейшего величества, и Вы убедитесь, что они содержат больше глубоких и основательных суждений о политике, военных установлениях, торговле России и о возвышенной натуре великого основателя сей империи, нежели какое-либо иное из известных сочинений. Г-н граф Воронцов, коему я сообщил о моем намерении, посоветовал все перевести, что под нашим наблюдением исполнит его личный секретарь, пользующийся полным его доверием, каковой в настоящее время этим занимается. Поскольку, однако, перевод требует некоторого времени, а в связи с отправкой курьера представляется оказия, я не захотел откладывать доставку оригинала до тех пор, пока перевод будет полностью закончен.

Припадаю к стопам в. и. в-ва, полный радости, восхищения, благодарности и глубокого уважения, коими искренне проникнута моя душа.

В. и. в-ва низжайший и покорнейший слуга

Франсиско де Миранда

Лондон, 28 сент[ября] 1791 г.

Ее и. в-ву [императрице] всероссийской

*АВПР, ф. Сношения России с Англией, оп. 35/6, д. 425, л. 26-27.*

*Подлинник (автограф), фр. яз. ЦГАДА, ф. 179, д. 187, л. 598-598 об., 602. Копия, фр. яз. Копия опубл.: АМ, т. 7, р. 54-55. Перевод дается по подлиннику.*